

**Formulario de Solicitud para Emisión de la Copia Oficial de Registro Civil (Koseki-Tohon / Shohon), Certificado Domiciliario (Jumin hyo) y/u otros certificados (solicitud por correo)**

Fecha (AA MM DD )

請求者	Domicilio (住所) 〒	Número de Teléfono (電話番号) ( )	—
	Nombre y Apellido (氏名)	Firma (署名)	
	生年月日	年	月 日
	Fecha de nacimiento	AA	MM DD

本籍地	<b>Domicilio permanente de Koseki (Honseki)</b>	筆頭者名	<b>Titular de Koseki</b>
	<small>(No es necesario llenar en caso de NO solicitar certificados relacionados con el registro civil..)</small>		

証明書の種類 <b>Certificado a requerir</b> (1通あたりの金額)	必要な人の名前 <b>Nombre del interesado del documento</b>	必要通数 <b>Cantidad necesaria de la copia del certificado</b>
全部事項証明・戸籍謄本 <b>(Koseki Tohon)</b> Certificado de todos los datos, Duplicado del Registro Civil (¥450)	*****	通
除籍謄本 <b>(Joseki Tohon)</b> Duplicado del registro de anulación del Registro Civil (¥750)	*****	通
住民票 (全員・個人) <b>(Juminhyo)</b> Duplicado del Certificado Domiciliario (Jumin hyo) (de todos / individual) (¥300)		通
所得証明書 <b>(Shotoku Shomei)</b> Certificado de Renta (¥300) del año ( ) de Heisei	平成 ( ) 年中	通
住民税課税証明書 <b>( Juminzei Kazei Shomeisho )</b> Certificado de Tributación del Impuesto Residencial (¥300) para el año fiscal ( ) de Heisei	平成 ( ) 年度	通
納税証明書 <b>(Nozei Shomeisho)</b> Certificado de Pago de impuestos (¥300) para el año fiscal ( ) de Heisei	平成 ( ) 年度	通

<p>請求者と証明が必要な人との関係（請求者からみた関係）</p> <p><b>Relación del solicitante y el interesado del certificado (Qué relación tiene el solicitante con el interesado?)</b></p>	<p>戸籍関係証明 <b>Certificados de koseki</b></p> <p><input type="checkbox"/> la misma persona (本人)</p> <p><input type="checkbox"/> esposo (夫)    esposa (妻)    hijo/a (子)</p> <p>                  padre, madre (父母)    nieto/a (孫)    abuelo/a (祖父母)</p> <p>住民票の写し <b>Duplicado del Certificado Domiciliario (Jumin hyo)</b></p> <p>各種税証明書 <b>Certificados relacionados con impuestos :</b></p> <p><input type="checkbox"/> la misma persona (本人)</p> <p><input type="checkbox"/> miembro de la familia que tenga mismo titular de familia (setainushi) (同一世帯の家族)</p>
<p>使用目的・提出先（具体的に）</p> <p><b>Destino del certificado requerido (Describa de manera concreta.)</b></p>	

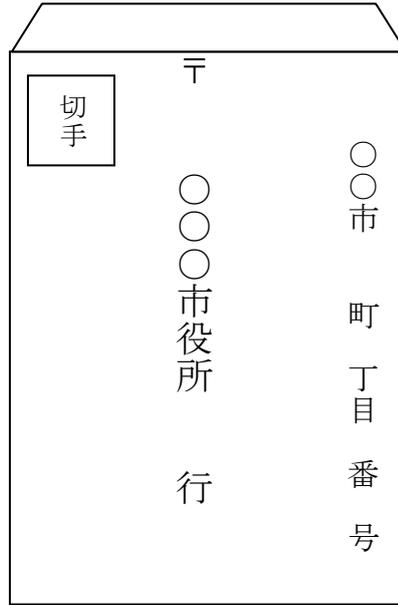
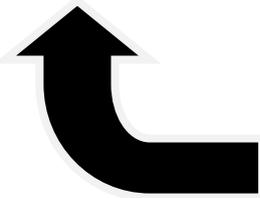
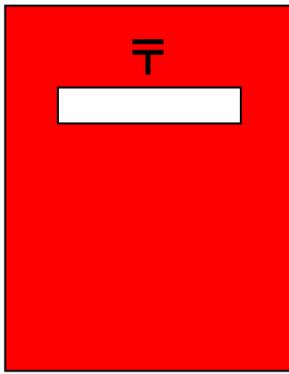
<p>転出証明書（無料）</p> <p><b>Certificado de Mudanza (Tenshutsu shomei-sho) (emisión gratuita)</b></p>	
<p>新しい住所</p> <p>Domicilio nuevo</p>	
<p>新しい住所に住み始めた日</p> <p>La fecha cuando empezó a vivir en la dirección nueva</p>	<p>AA                    MM                    DD</p>
<p>焼津市に住んでいたときの住所</p> <p>Domicilio de cuando residía en la ciudad de Yaizu</p>	<p><b>Yaizu Shi</b></p>
<p>転出した人の氏名</p> <p>Nombre y apellido de la persona que se mudó</p>	<p>1.</p> <p>2.</p> <p>3.</p> <p>4.</p> <p>5.</p>

※Favor de enviar la solicitud por giro postal (Teigaku Kogawase) para cubrir la comisión. La comisión de la emisión de los certificados varía en cada municipio, por lo tanto favor de consultar previamente con la municipalidad a la que solicita la emisión en caso de solicitar fuera de Yaizu.

※Enviar adjunto un sobre sellado con la estampilla (Kitte) para regreso.

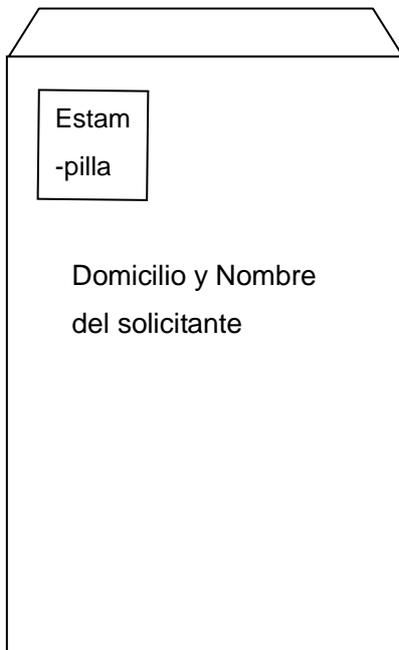
※Enviar adjunto la copia de un documento de identidad tal como Certificado del Registro de Extranjería, ZAIRYU KADO (Residence Card), Licencia de conducir, Pasaporte o Tarjeta del Seguro médico (Kenko Hoken sho).

※En caso de requerir certificados relacionados con Koseki (el registro civil), es necesario adjuntar copia de los documentos que certifican la relación entre el titular de Koseki y el solicitante con su traducción en japonés, (ej: la partida de nacimiento, el certificado de matrimonio, etc...)



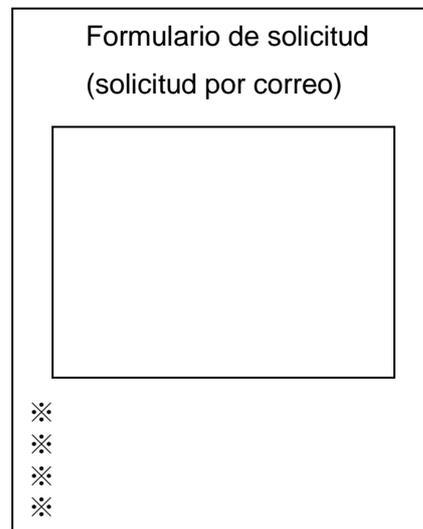
Solicitar adjunto los documentos indicado siguiente.

返信用封筒  
Sobre para regreso



Giro postal  
(teigaku kogawase)

Formulario de solicitud (solicitud por correo)



Enviar adjunto la copia de un documento de identidad tal como Certificado del Registro de Extranjería, ZAIRYU KADO (Residence Card), Licencia de conducir, Pasaporte o Tarjeta del Seguro médico (Kenko Hoken sho).